

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street

Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: stankostka@cogeco.ca

www.stankostka.ca



Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.

fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass

with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub

umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest nagle, a ksiądz jest w danym

momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi

księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please

call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that

time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given

hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie

internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się

telefonicznie do kancelarii.

A registration form for baptisms is found on the parish

website. Please contact the Parish Office to book a

date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.

Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the

wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem

pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.

Please contact the funeral home of your choice to

make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Księża z chęcią odpowiedzą na Twoje pytania

i pomogą Ci w rozeznaniu powołania. Więcej

informacji na naszej stronie.

Our priests will be more than happy to speak with you,

answer any of your questions and accompany you in

your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.

Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na

przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt

z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for

any of your upcoming functions, please contact the

Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu

załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem

pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),

dokumentów potrzebnych poza parafią, a także

wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać

online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration

simplifies the process of receiving sacraments such as

baptism or marriage, obtaining any documents you

may need, and receiving a tax receipt for your

contributions.

Registration can be completed online or at the parish

office during regular office hours. Parish registration

forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich

zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,

telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep

them up to date. Please advise the parish office of any

changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione

jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy

o naszym kościele w testamentie.

The everyday functioning of our parish relies entirely

on your donations. Please remember our church in

your will.

Kawiarenka / Parish Café

Tymczasowo zamknięta.

Currently closed.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE

Poniedziałek, 21. czerwca *św. Alojzego Gonzagi, zakonnika*
7:30 † Władysław Bigaj [rodzina Pytel]

Wtorek, 22. czerwca
7:30 † Marianna Karczmarczyk (z domu Rał) w 2. rocznicę śmierci [mąż i dzieci]

Środa, 23. czerwca
7:30 † Zbigniew Derus [Mama]
18:30

†† Weronika i Kazimierz Kocój [córka]

†† Zofia i Stanisław Szczepanek [M. Krzyszczyk]

† Janina Cybulska [H. Kaplon]

†† Franciszka i Józef Grzeszczyk oraz Ludwik i Jan Krupa [rodzina Biesiadeckich]

†† Ludwik, Karolina, Adam Treffler [córka z rodziną]

†† Wanda i Stefan Wróblewski [siostrzenica z rodziną]

† Józef Lib [córka z rodziną]

† Włodzimierz Kowalski [żona]

†† o. Franciszek Saja w rocznicę śmierci oraz zmarli z rodziny

† Maria Kulig [syn z rodziną]

†† Oskar, Radek i Jan Szczepański [Mama]

O bł. Boże dla wnuków z rodziny Powęska [Dziadkowie]

O bł. Boże dla rodziny Wapłak

O bł. Boże dla Uli i Leszka z okazji urodzin [siostra i mąż z rodziną]

O bł. Boże dla kochanej wnuczki na nowej drodze życia [Dziadkowie]

O bł. Boże dla Scott i Patricia Macleod w 5-tą rocznicę ślubu [rodzina]

Dziękczynno-błagalna dla rodziny Zychowicz

O zdrowie dla Adama [rodzina]

Czwartek, 24. czerwca *Uroczystość narodzenia św. Jana Chrzciciela*

7:30 † Jan Sydor [żona z dziećmi]

Piątek, 25. czerwca

7:30 Dziękczynno-błagalna o bł. Boże dla Jana Stasiaka i dla rodziny

18:30 †† z rodziny Gut oraz Maria Madurska [Z.S. Szewczyk]

Sobota, 26. czerwca

7:30 †† Halina Wawrzyniak i Kazimierz Królikowski [syn z rodziną]

Liturgia Niedzieli: XIII Niedziela Zwykła

17:00 O bł. Boże dla Marii i Jana Lisowskich w 45-tą rocznicę ślubu

Niedziela, 27. czerwca

8:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)

10:00 For God's blessing and good health for the Jachna family [J.H. Jachna]

12:00 †† Rodzice Michał i Aniela i zmarli z rodziny Babiarsz [B. Cholewa]

14:00 O zbawienie duszy i dostąpienie Królestwa Niebieskiego dla Alka Trzpił w 4-tą rocznicę śmierci [Mama z rodziną]

Słowo na Niedziele...

Jeżus spokojnie śpi, a uczniowie okazują się ludźmi małej wiary. „Czemu się boicie? Wciąż jeszcze nie wierzycie?”. Czy nie jest to również pytanie skierowane do nas? Ile razy w trudnych sytuacjach, kiedy odczuwamy kruchość naszej ludzkiej kondycji, brakuje nam wiary w to, że Bóg jest z nami. Jeżus ucisza szalejącą burzę i silny wiatr. Jednak tak naprawdę ucisza w nas wszelki chaos, nasze wewnętrzne burze. Jeżus pokonuje żywioły naszych grzechów. Obecność Jezusa daje nam pewność życia. Niesie wyciszenie i ukojenie.

Parish Office Closed to Visitors

If you need assistance, please call or email.
Thank you!

Biuro parafialne zamknięte dla odwiedzających
Wszelkie sprawy można załatwić przez telefon lub email.
Dziękujemy za zrozumienie!

Otwarcie kościoła

Od **piątku 11. czerwca** kościoły funkcjonują na **15%** swojej pojemności, co w przypadku naszej świątyni wynosi **90 osób**. Limit ten ma się podnieść w fazie drugiej do 25% (150 osób) oraz jeszcze wyżej w fazie trzeciej.

Powracamy do wcześniejszego („covidowego”) porządku Mszy świętych – **w ciągu tygodnia bez zmian**, w niedziele natomiast Msze w języku polskim w godz. 8:00, **12:00 i 14:00** oraz po angielsku o g. **10:00**.

Wraz z ponownym otwarciem kościoła nie transmitujemy już Mszy świętej niedzielnej przez internet.

Wejście do kościoła według zasady „kto pierwszy ten lepszy”; w pierwszej (i być może drugiej) fazie winda będzie nieczynna – dostęp tylko przez główne wejście kościoła. Na początku zachęcamy jeszcze naszych seniorów, by w tym czasie pozostali w domu i skorzystali z obowiązującej nadal dyspensy.

Spowiedź według zwyczajowego rozkładu, tj. rano przed Mszami oraz w środy i soboty wieczorem.

Nadal obowiązują maseczki, odstęp oraz dezynfekcja rąk. Prosimy wolontariuszy o pomoc - z góry dziękujemy!

The church is open

Our church is now open at **15% capacity** which is **90 people**. Capacity limits will be increased in Phases 2 and 3.

The weekday Mass schedule has not changed and we return to the Sunday Mass schedule of 8am, **10am (ENG), 12pm and 2pm**.

Masses will no longer be recorded and posted online.

Entrance into the church will be “first come, first serve”. During Phase 1 the elevator will be closed and entrance to the church will be from the main doors. We encourage seniors to stay home and take advantage of the ongoing dispensation from Mass.

Confessions will take place as per the usual schedule: at 7am before morning Masses (Mon-Sat) and in the evenings on Wednesday and Saturday.

Masks, physical distancing and hand sanitizing continue to be mandatory. We ask volunteers for their assistance – thank you in advance!

W Kanadzie 20., a w Polsce 23. czerwca obchodzimy **Dzień Ojca**. Wszystkim ojcom i wychowawcom składamy serdeczne życzenia i dziękujemy za ich trud i przykład życia. Polecamy równocześnie Ojcu Niebieskiemu wszystkich tych, którzy odeszli już z tego świata. **Happy Father's Day!** Jako ciekawostkę możemy dodać, że Dzień Ojca w wielu katolickich krajach Europy świętowany był i jest od prawie 700 lat 19. marca, w uroczystość św. Józefa, ziemskiego opiekuna Jezusa. Do dzisiaj praktyka ta kontynuowana jest w 12 krajach świata.

TACA / COLLECTION: June 12. czerwca 2021

General Offerings: \$9200 Youth: \$205

Renovation Fund: \$940 Cura Pastorum: \$650

Pope's Pastoral Works: \$255

***Bóg zapłać za Waszą hojność!
Thank you for your generosity!***

Liturgical Publications

Liturgical Publications will be setting up the advertisements for our church bulletin. The advertising will begin in July 2021 and supports the bulletin service. Please support the bulletin and advertise your product or services. Call Liturgical Publications at 1-800-268-2637.

The Sisters of the Carmel of Saint Joseph will pray for you during the Novena to Our Lady of Mount Carmel, July 8th to July 16th, 2021

Are you troubled? Do you need spiritual support?

You can participate in the Novena to Our Lady of Mount Carmel.

Send your prayer intention slip with your name and address to:

Carmel of Saint Joseph
1127 Carmel-Koch Road, R.R. #1
St. Agatha, ON, NOB 2L0

For more information check the website for the Carmelite Nuns: www.thecarmel.ca

Konferencja Episkopatu Kanady przygotowała i zachęca do odmawiania **nowenny do św. Józefa** (w dniach 22 - 30 czerwca), prowadzącej do **zawierzenia** Mu siebie samych i Kanady (1 lipca) w Canada Day. Nowenna ta zamieszczona jest w języku angielskim na naszej stronie internetowej – z racji restrykcji zachęcamy do przygotowania się do tego zawierzenia poprzez osobiste (rodzinne) odmawianie nowenny.

Canadian Conference of Catholic Bishops has prepared and encourages the faithful of our country to pray the **Novena to St. Joseph** (June 22-30) leading to the **entrusting** of self and of Canada to Him on July 1 – Canada Day. Prayers, reflections and calls to action for each day of the novena have been posted on our website – please use them for your personal (family) preparation to this important event in the Year of St. Joseph.

Odeszli do wieczności / We announce the passing of:

† **Stanley Skrip**, † **Franciszka Nowak**

Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.

Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...
We extend our most sincere condolences to their loved ones.
May the Good Lord grant them eternal rest...

Capital Campaign

Odnowiony witraż “Zwiastowanie NMP” został w ostatnim tygodniu zainstalowany w kościele, a kolejny - „Biczowanie Pana Jezusa” – został zdemontowany i jest przygotowywany do renowacji.

Przyjazd **Siostry z Polski** planowany jest na połowę września – drogą lądową przez USA. Musimy najpierw załatwić wszystkie formalności prawne. Poszukujemy także ponownie domu do wynajęcia dla siostr, jako że zmieniła się sytuacja z dotychczasowym.

Serdecznie dziękujemy za złożone deklaracje i ofiary – zebrane już mamy 30% całej naszej sumy docelowej, natomiast zadeklarowane już ponad 53%!

Do tej pory deklaracje (długoterminowe i jednorazowe) złożyło **106 osób** na łączną kwotę **\$210 967**, z której **\$120 554** zostało już wpłaconych.

Jeszcze raz serdecznie **Bóg zapłać!!!**

The newly restored “Annunciation of the BVM” stained glass window was installed in our church this past week. As was mentioned before, the “Scourging at the pillar” stained glass window is next in line and has been removed from the church to undergo the same process of restoration.

The Sisters from Poland will be arriving in the middle of September – through the USA. We must make all the formal arrangements required. We are currently looking for a home for the sisters to rent as their housing situation has recently changed.

A heartfelt thank you to all those who have made pledges and donations – we have received 30% of our goal and have already reached 53% in pledges! As of this date our parish has received **106 pledges** totaling **\$210,967** of which **\$120,554** has already been donated. **Bóg zapłać!!!**

Dr. H. Patrick and Mrs. Gayle E. Cunningham Medical Scholarship

Through the generosity of a benefactor in the Diocese, the Dr. H. Patrick and Mrs. Gayle E. Cunningham Medical Scholarship has been established and will be accepting applications for 2021.


The purpose of this scholarship is to afford Catholics, faithful to the teachings of the Church, the opportunity to pursue medical education. The scholarship has a value of \$10,000.

Eligible Students are practicing Catholics who:

- Attend a parish in the Roman Catholic Diocese of Hamilton
- Are enrolled in a Canadian medical school
- Intend to practice medicine in Canada.

Application deadline is June 30, 2021. Award date is July 22, 2021. Please email the parish office to receive a copy of the application form.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
 Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek
 Income Tax
 Personal/Corporation
 Business, HST
 Bookkeeping &
 Accounting

jbajorek6@gmail.com
 Hamilton **289-389-1902**
 Mississauga **416-843-2941**

POLCOMFORT
 HEATING & COOLING
 SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS
\$250 RABAT RZĄDOWY na wymianę pieca
 Piece gazowe • Linie gazowe
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę
 Nawilżacze powietrza
 Financing Available
 Jacek **416-319-4223**

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

435 Main Street East

 GIORGIO'S


ROMAN RADOJEWSKI
 Broker, B. Comm
 30 years of experience
 working for you!

ROYAL LEPAGE
 D: **905.515.7562** TF: **1.877.648.4451**
 romanr@royallepage.ca

BBM
 BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com


Marzena Czart
 Sales Representative
905-574-3038
416-879-0150

 marzenaczart@royallepage.ca


Stonehill DENTAL
Dr. Bogdan Zaricznik
 Family, Orthodontic, Cosmetic and
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
905-527-2881

IT'S WISE to ADVERTISE!

Remember...
 Let our advertisers know
 you saw their ad here.


MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek
905-930-8858 www.mclawfirm.ca


unique vision centre
 259 Hwy 8, Unit 6 **905-662-4000**
 www.uvcentre.ca mowimy po polsku


ACUMEN INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
Agnes Rudziak - Insurance Broker
905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek



NIBURSKI
 WALDI & MARGARET
 Sales Representatives

905-536-7474
 wniburski@sutton.com
www.hamiltonhomes-for-sale.com
www.besthamiltonhouses.com
 LOW COMMISSION* AND BUYER CASH BACK*
 Call for details • zadzwoń po szczegóły

Mówimy po polsku.

AIM REHABILITATION CENTRE
 Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.
905-383-0123 www.aimrehabilitation.ca

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A Story.
 CELEBRATE yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku


MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative
 Every House
 I touch turns
 to SOLD
 Low Commission
 Cashback for
 Buyers

905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com


POLIMEX TRAVEL INC.
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
 www.PolishHallHamilton.com


C.M. Steele
 INSURANCE BROKERS LTD
Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 442 Millen Rd, Unit 12
905-664-9898
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku


Polish Community Centre Banquet Hall
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
2316 Fairview St. 905-639-3236

BARTEK LASOTA, CPA
 Księgowy i usługi biznesowe
905-512-0576
 bartek.lasota@lasotaaccounting.com

denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca



Youngs Insurance
 444 Plains Rd E
 Burlington


Naborhood Home Hardware
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

TADEUSZ BARAN
905-518-2974



THE PERFECT SPOT TO ADVERTISE YOUR BUSINESS!

TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL 1-800-268-2637


FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. **905-522-0912**
 www.friscolanti.com


David Kwasniewski
 Lawyer and Notary Public
Mówię po polsku
905-977-8552
 kwasniewskilawyer.com


BALOGH SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
 www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com

David Kwasniewski
 Lawyer and Notary Public
Mówię po polsku
905-977-8552
 kwasniewskilawyer.com

248 - 1